NF

NF-300 / NF-450 / NF-600

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

GB INSTRUCTION MANUAL

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

ESP INSTRUCCIONES DE USO

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ITL ISTRUZIONI PER L'USO

CZ NÁVOD

SLO NÁVOD

www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.
POLAND, 87-300 Brodnica, ul. Sikorskiego 60a
www.aqua-nova.pl

Petras Fisheries Pty Ltd
2158, NSW, Australia, 9 Bangor Road, Dural
+61-2-96522125, www.novaeuro.com

Gwarancja / Guarantee / Garantie / Garantie / Garantía Гарантийные обязательства / Garanzia / Záruka / Záruka

.....

nazwa urządzenia / name of product / name des produkts / nom du produit / nombre del producto / Наименование продукта / nome del prodotto / název výrobku / názov výrobku

.....

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / stempel der ort des einkaufs / le cachet du lieu de l'achat
sello del lugar de compra / штамп места покупки / timbro del luogo di acquisto / razítko místa nákupu pečiatka miesta nákupu
data sprzedaży / dates of purchasing / termine für den kauf / dates d'achat / fecha de la compra / даты покупки
date di acquisto / data nákupu / dátumu nákupu

PL

Filtr objęty jest dwu letnim okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta tzn. Błędy w montażu filtra czy wady materiałowe.Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania filtra (nie przestrzeganie zasad konserwacji) lub naturalnego zużycia. W razie problemów niezwłocznie skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą.

GB

The manufacturer provides a 24 month guarantee in EU countries and 12month guarantee in Australia, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim.

DE

Auf das Produkt gilt auf dem EU-Gebiet eine Garantie von zwei Jahren ab Einkaufsdatum auf die störungsfreie Funktion. Wir bitten Sie die Einkaufszettel aufzubewahren. Die Garantie umfasst herstellerbedingte Schäden d.h. fehlerhafter Zusammenbau oder Materialfehler. Die Gewehrleistung gilt soweit keine unsachgemäße Nutzung (falsche Instandhaltung) oder natürliche Abnutzung vorkommt. Jegliche Fremdeingriffe sind verboten. Bei einem Garantiefall nehmen Sie bitte unverzüglich mit dem nächsten Verkäufers Kontakt auf.

FR

Le filtre est couvert d'une garantie pendant deux ans à partir de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage du filtre ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates du filtre (non- respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche.

ESP

El filtro está cubierto por la garantía limitada de dos años sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores en el montaje del filtro o el material. La garantía no cubre el uso incorrecto del filtro (el incumplimiento de mantenimiento) o desgaste natural. En caso de problemas, comuníquese inmediatamente con su distribuidor local.

RUS

Гарантия на фильтр устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно обратитесь к ближайшему продавцу.

ITL

Il filtro è coperto dalla garanzia limitata di due anni sull`affidabilità dalla data di acquisto. Conservare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati dalla colpa del produttore, cioè gli errori di montaggio del filtro o i difetti del materiale. La garanzia non copre l'uso improprio del filtro (il mancato rispetto delle regole della manutenzione), oppure una naturale usura. In caso di problemi, contattare immediatamente il rivenditore locale.

CZ

Na spolehlivost filtru se vztahuje záruka dva roky od data nákupu. Uschovejte doklad o koupi. Záruka se vztahuje na škody vzniklé vinou výrobce, tj. chybná montáž filtru nebo vady materiálu. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé špatnou obsluhou filtru (nedodržení pravidel údržby) nebo vzniklé v důsedku přirozeného opotřebení. V případě problémů ihned kontaktujte nejbližšího prodejce.

Instrukcja obsługi filtrów kaskadowy Aqua Nova

PL

Wykorzystanie filtrów kaskadowych
Filtry kaskadowe dedykowane są do oczyszczania oraz napowietrzania wody w Twoim akwarium. Filtr charakteryzuje prosta konstrukcja, łatwość montażu i konserwacji.

Rurkę doprowadzająco wodę (IN) do filtra należy całkowicie zanurzyć w wodzie akwariowej. Jeśli woda nie będzie dostarczana do filtra, pompa ulegnie zniszczeniu. . Należy pamiętać, że woda ulega procesowi parowania, dlatego zaleca się sprawdzać poziom wody co 7 dni.

Wskazówki bezpiecznego użytkowania
Przed uruchomieniem filtra należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Filtr można wykorzystywać tylko do celów akwarystycznych, w zamkniętych pomieszczeniach,temperatura filtrowanej wody nie może przekraczać 35C stopni Celcjusza. Przed każdą czynością konserwacji filtra, (czyszczenie, wymiana wirnika..etc) należy odłączyć produkt od prądu. Nie wolno używać filtra jeśli widoczne są uszkodzenia mechaniczne (np.pęknięcia) Zabrania się przeróbek filtra, naprawy lub wymiany przewodów elektrycznychNależy zadbać by do filtra była dostarczana woda, filtr nie może pracować na sucho.

Instalacja krok po kroku.
Poniżej znajduje się opis jak bezpiecznie i sprawnie zamocować filtr:
1.Zdejmij pokrywę górną filtra, następnie wyjmij kartridż – wkład filtra .
2.Umyj wkład filtra (węgiel aktywowany oraz watę syntetyczną) pod bieżącą wodą.(najlepiej używać wody akwariowej) NIE UŻYWAĆ DETERGENTÓW, ŚRODKÓW DO CZYSZCZENIA. Zainstaluj kartridż w filtrze.
2. Umieszczanie rurek dopływowych (IN) oraz odpływowych (OUT) . Dłuższa rurka, znajduje się na zewnątrz filtra, skierowana jest w dół akwarium.
Krótsza rurka łączy się z pompą, wirnikiem.
3.Następnie połącz przedłużkę z rurką odpływową (OUT),oraz zamocuj koszyk zabezpieczający dopływ. Koszyk zabezpieczający oraz przedłużka będą znajdowały się w wodzie. Należy umieścić filtr w takiej pozycji, żeby rurka dopływowa – doprowadzająca wodę nie znajdowała się nad roślinami lub innymi przedmiotami, które mogą zostać wciągnięte do filtra.

Dodatki
Na filtrze znajduje się regulator przepływu wody. Jeśli poziom wody w akwarium jest niski, zaleca się zmniejszyć przepływ wody w filtrze, zapobiegając w ten sposób bryzganiu wody.
Filtr będzie działał najefektywniej gdy koszyk zabezpieczający będzie zanużony 5cm poniżej poziomu wody. Nie pozwól by filtr działał bez wody, może to zniszczyć i spalić pompę. Zawsze sprawdzaj poziom wody w akwarium.

Wymiana wkładu filtra- kartridża. Konserwacja
Przed czyszczeniem filtra należy odłączyć od prądu wszystkie urządzenie znajdujące się w akwarium. Następnie należy zdjąć filtr z akwarium
Następnie otworzyć pokrywę filtra i wyjąć kartridż. Zanim włożysz nowy wkład, należy opłukać go w wodzie pochodzącej z akwarium.
- Raz w ciągu 2-3 tygodni należy wyczyścić wkład filtra. Najlepiej używać w tym celu wody akwariowej (nie zabijając pozytywnych bakterii nitryfikacyjnych)
- Raz w miesiącu należy sprawdzić czy rurki nie są zapchane. Warto również sprawdzić czy wirnik filtra nie jest zapchany.
- Raz w ciągu 6-8 tygodni należy wymienić wkład filtra na nowy.
- Jeśli przepływ wody jest niski należy sprawdzić czy, irurki, wirnik, wkład nie są zapchane.
- Należy sprawdzić również poziom wody w akwarium.

Aqua Nova Safety instructions for Filter Aqua nova

GB

Purpose of the filter.
Aqua Nova hang on filters are dedicated to cleaning and aerating water inside your aquarium. The filters are designed to be simple and effective and easy to maintain.

For best result place filter inlet pipe fully under water, make sure that the whole intake pipe is submersed under the water to avoid the pump head from running when out of water. This will damage the pump. If the filter has always water and is never left to run dry, this will prolong the life of the filter and also achieve maximum output. Tip, remember that the water in your aquariums evaporates so always have more water and the pipe as low into the aquarium as you can.

Safety and Installation
Prior to any installation, it is required that you unplug all electrical devices that are inside the water, then you can put your hands into water.
The filter must not be installed if it has any kind of mechanical damage, e.g. it is cracked, or if the power cord is damaged. The power cord must not be replaced or repaired. The filter should only be used indoors and in water of temperature of up to 35°C. It has to be installed in an aquarium and must not be used for any other purpose. The intake pipe must operate fully submersed in water (not the filter itself), ensure that in never operates dry.

INSTALLATION AND REGULATION
The method to connect the hang on filter is below, please follow carefully:
1.Remove the top filter lid, then remove the filter cartridge from the filter.
2.Wash the carbon/sponge cartridge under water before use.(aquariums water, for best result) DO NOT USE DETERGENT
OR SOAP. Slide the cartridge back into the same place.
2. Place the inlet u-pipe into position. The
longer side of the pipe sits on the outside
of the filter, facing down into the aquariums. The shorter side is attached into where the motor and impeller are.
3.Then connect the extension pipe on the bottom of the outer pipe, then connect the strainer into the extension pipe. The strainer and extension pipe are inside the water, try to avoid placing the filter in a position where the inlet pipe will be next to plants or live coral or any other objects it may easily suck into the filter.

EXTRAS
In addition there is a regulator value on the top of the filter, this will adjust the flow rate of the filter depending on your needs. If your water level is low, it is recommended you reduce the flow to avoid splashing on the lighting.
The filter will work best if the strainer is immersed at least 5 cm under the water level. Don't let the filter to run without water, this will burn the motor and break the pump. It should also be remembered that, due to evaporation the water level will constantly lower. This should be taken into consideration when installing the filter.

REPLACEMENT OF THE FILTRATION CARTRIDGE, MAINTENANCE
In order to clean the filter, unplug it first. Then the complete filter should be taken off the aquarium (best into a bucket)
To replace the filtration cartridge remove the filter unit lid. Before placing the new cartridge into the filter rinse it using some water from the aquarium (not tap water) this will remove any dust on the cartridge.
The filtration cartridge is easy to pull out, and then in the same position, slide the new cartridge in.
- Once every 1-2 weeks rinse the cartridge in a bucket with water from aquarium (tap water will remove good bacteria)
- Ever month, check to see the pipes are not clogged up (if so use a toothbrush or something thin to remove. Also check to see the impeller is not clogged up either. (make sure pump is turned off)
- About once every 6-8 weeks remove the filter cartridge and change it with a new cartridge.
- If the filter is providing lower flow rate make sure you check, inlet pipes, impeller, water level are all correct to avoid simple problems.
- Also the cartridge may e clogged.

Aufstellanleitung und Sicherheitshinweise für Aqua Nova NF-Rucksackfilter / Hängefilter

DE

Benutzung des Filters:
Aqua Nova Hängefilter werden zur Reinigung und Belüftung von Aquarienwasser eingesetzt. Durch Ihre Konstruktion vereinen sie effektive Wirkungsweise und einfachste Handhabung.
Das Ansaugrohr des Filters muss immer komplett unter Wasser sein, damit der Filter nicht trocken laufen kann. Ein Betrieb der Pumpe ohne Wasser führt zum Defekt.
Beachten Sie dabei auch, das sich der Wasserstand im Aquarium durch Verdunstung ändert.

Sicherheitshinweise:
Vor der Installation Ihres neuen Aqua Nova Hängefilters, trennen Sie bitte alle Geräte im Aquarium von der Stromversorgung.
Prüfen Sie den Filter vor dem Einsatz auf mechanische Unversehrtheit. Insbesondere bei Schäden am Gehäuse, Kabel oder Stecker, dürfen Sie den Filter nicht in
Betrieb nehmen. Dieser Filter ist nur zum Betrieb in Innenräumen und für Aquarien mit einer Wassertemperatur von max. 35°C konzipiert.

Inbetriebnahme:
1. Entfernen Sie die obere Abdeckung und entnehmen Sie die Filterkartusche(n).
2. Reinigen Sie die Schwamm/Kohlekartuschen mit klarem Wasser - ohne Reinigungsmittel! Setzen Sie die Kartuschen zurück in das Filtergehäuse.
3. Setzen Sie das U-förmige Ansaugrohr in den Filter. Das längere Rohrende wird dabei außerhalb des Gehäuses (aquariumseitig) und das kürzere Ende innerhalb des Gehäuses (pumpenseitig) platziert.
4. Nun setzen Sie auf das längere Rohrende (außerhalb des Filters) die Rohrverlängerung und den Saugkorb auf. Der Filter wird nun so auf den Aquarienrand aufgesetzt, daß die Rohrverlängerung mit Saugkorb vollständig unter Wasser ist.
Setzen Sie den Filter dabei nicht in die Nähe von Wasserpflanzen oder anderer Aquarieneinrichtung, da diese beim Betrieb des Filters leicht angesaugt werden können.

Regelung:
Aqua Nova Hängefilter haben als besonderes Extra einen Regler mit dem Sie die Durchflussmenge den Erfordernissen im Aquarium anpassen können. Bei niedrigem Wasserstand können Sie damit die Durchflussmenge reduzieren, damit kein Spritzwasser entsteht. Weiterhin wird bei niedrigem Wasserdurchfluss die biologische Wirkung Ihres Filters erhöht.

Wartung / Austausch der Kartuschen:
Vor jeder Wartung am Filter, trennen Sie bitte zuerst die Stromversorgung.
Zum Austausch der Filterkartuschen entfernen Sie zuerst die obere Abdeckung. Nun können die Kartuschen einfach nach oben herausgenommen werden. Die neue (oder gereinigte) Kartusche wird an gleicher Stelle einfach wieder eingesetzt.
Wir empfehlen die Filterkartuschen aller 1-2 Wochen in einem separatem Gefäß mit Aquarienwasser ohne Reinigungsmittel auszuwaschen. Kontrollieren Sie dabei ebenfalls das Flügelrad auf Verschmutzung und reinigen dieses ggf.
Aller 6-8 Wochen (je nach Fischbesatz) empfehlen wir den Austausch der Kartuschen. Ersatzkartuschen inkl. Filterschwamm und Aktivkohle erhalten Sie bei Ihrem Aqua Nova Fachhändler.

Mode d'emploi des filtres en cascades Aqua Nova

FR

Application des filtres en cascades
Les filtres en cascade sont destinés à nettoyer et à aérer l'eau dans votre aquarium. Ce filtre se caractérise par une construction simple et une facilité du montage et d'entretien.

Le tuyau qui amène l'eau (IN) au filtre doit être entièrement plongé dans l'eau de l'aquarium. Si l'eau n'était pas amenée au filtre, la pompe sera détériorée. Il faut tenir compte que l'eau s'évapore, il est donc recommandé de vérifier le niveau de surface de l'eau tous les 7 jours.

Indications pour utilisation en sécurité
Avant le démarrage du filtre il faut prendre connaissance de cette instruction. Ce filtre peut être utilisé seulement dans les aquariums, dans des locaux fermés, la température de l'eau filtrée ne peut pas dépasser 35°C. Avant toute opération d'entretien réalisée sur le filtre, (nettoyage, changement du rotor,..etc.), il faut couper l'alimentation du produit. Il est interdit d'utiliser le filtre si des dommages mécaniques sont visibles (p.ex. cassure). Il est interdit de modifier le filtre, de réparer ou changer les fils d'alimentation électrique. Veuillez à ce que l'eau soit emmené en continu, le filtre ne peut pas travailler à sec.

Etapes de l'installation
Ci-dessous vous trouverez les indications du montage efficace et sécurisé du filtre:
A. Enlevez le couvercle supérieur du filtre, ensuite retirer la cartouche du filtre.
B. Lavez la cartouche du filtre (charbon actif et ouate synthétique) avec de l'eau (utiliser l'eau de l'aquarium de préférence). NE PAS UTILISER DE DETERGENTS, NI DE PRODUITS DE NETTOYAGE. Installez la cartouche dans le filtre.
C. Emplacement des tuyaux d'entrée (IN) et de sortie (OUT). Le tuyau plus long se trouve à l'extérieur du filtre, il est orienté vers le bas de l'aquarium. Le tuyau plus court est raccordé à la pompe, au rotor.
D. Ensuite raccordez la rallonge et le tuyau de sortie (OUT), et fixez la cage de protection de l'entrée. La cage de protection et la rallonge se trouveront dans l'eau. Mettez le filtre dans une position garantissant que le tuyau d'entrée - amenant l'eau ne se trouve pas juste au-dessous de plantes ou d'autres objets qui peuvent être aspirés.

Accessoires
Le régulateur du débit de l'eau se trouve sur le filtre. Si le niveau de l'eau dans l'aquarium est bas, nous recommandons de diminuer le débit de l'eau dans le filtre, en limitant de cette manière les éclaboussures.
Le filtre fonctionnera le plus effectivement si la cage de protection est plongé à 5cm au – dessous de la surface de l'eau. Ne pas laisser le filtre travailler sans eau car cela peut détruire la pompe. Vérifiez toujours le niveau de l'eau dans l'aquarium.

Changement de la cartouche dans le filtre. Entretien.
Avant nettoyage du filtre, il faut débrancher tous les dispositifs électriques qui se trouvent dans l'aquarium. Ensuite, il faut enlever le filtre de l'aquarium.
Ouvrir le couvercle du filtre et sortir la cartouche. Avant de mettre la nouvelle cartouche, il faut la rincer avec l'eau de l'aquarium.
- Il faut nettoyer la cartouche du filtre une fois par 2-3 semaines. Pour ce faire, utilisez l'eau de l'aquarium de préférence (sans tuer les bactéries de nitrification positives)
- Une fois par mois, vérifiez si les tuyaux ne sont pas colmatés. Il vaut également vérifier si le rotor du filtre n'est pas colmaté.
- Changez la cartouche du filtre une fois par 6-8 semaines.
- Si le débit d'eau est faible, il faut vérifiez si les tuyaux, le rotor et la cartouche ne sont pas colmatés.
Il faut aussi vérifiez le niveau d'eau dans l'aquarium.

Manual de filtros en cascada Aqua Nova

ESP

El uso de filtros en cascada
Los filtros en cascada se dedican a la limpieza y la aireación del agua de tu acuario. El filtro se caracteriza por un diseño simple, facilidad de instalación y mantenimiento.

El tubo de entrada de agua (IN) para el filtro debe ser completamente sumergido dentro del acuario. Si no se suministra agua en el filtro, la bomba va a ser destruida . Tenga en cuenta que el agua se somete a un proceso de evaporación, es recomendable comprobar el nivel de agua cada 7 días.

Consejos para un uso seguro
Antes de iniciar el filtro, por favor, lea las instrucciones siguientes. El filtro se puede utilizar sólo para acuarios, en el interior, que la temperatura del agua filtrada no exceda los 35 º C grados centígrados. Antes de cualquier operación de mantenimiento del filtro (limpieza, sustitución del rotor, etc ..), desenchufe el producto de la corriente. No utilice un filtro si hay daños visibles (grietas, por ejemplo) está prohibido hacer modificaciones al filtro, reparaciones o sustitución de cableado eléctrico.Durante la operación el filtro debe estar lleno de agua, el filtro no puede funcionar en seco. Nunca coloque un filtro en el acuario o el agua. Tenga en cuenta que el filtro sólo puede manejar un tanque.

Instalación paso a paso.
A continuación se muestra una descripción de cómo conectar con seguridad y eficacia el filtro:
A. Quite la tapa del filtro, luego retire el cartucho - el cartucho del filtro.
B. Limpie el filtro (carbón activado y lana sintética) con agua corriente. (Es mejor el uso del agua del acuario) No utilizar detergentes, productos de limpieza. Instale el cartucho al filtro.
C. La colocación del tubo de entrada (IN) y salida (OUT). El tubo más largo, se encuentra fuera del filtro, es dirigida abajo del acuario. El tubo más corto se conecta con el impulsor de la bomba.
D. A continuación, conecte la ampliación del tubo de salida (OUT), y adjuntar la cesta de suministro de agua. La cesta de Seguridad y la extensión se encuentran en el agua.
Coloque el filtro en una posición que el tubo de entrada no se encuentre sobre las plantas u otros objetos que pueden ser arrastrados hacia el filtro.

Accesorios
En el filtro hay un regulador de flujo de agua. Si el nivel del agua en el tanque es bajo, se recomienda reducir el flujo de agua en el filtro, evitando asi el balbuceo de agua. El filtro funciona con mayor eficacia si la cesta de seguridad esta sumergida 5 cm por debajo del nivel del agua. No deje el filtro sin agua, puede destruir y quemar la bomba. Siempre revise el nivel del agua en el acuario.

Sustituya el cartucho de filtro. Mantenimiento
Antes de limpiar el filtro deben ser desconectados el cable de alimentación del acuario. A continuación, retire el filtro del acuario Luego, abra la tapa y extraer el elemento filtrante. Antes de cargar un cartucho nuevo, enjuague con agua del acuario.
- Una vez cada 2-3 semanas limpiar el cartucho de filtro. Se recomienda usar para este propósito agua del acuario (no matando asi las bacterias positivas nitrificantes)
- Una vez al mes, compruebe si los tubos no estan obstruidos. También puede comprobar que el impulsor del filtro no esté obstruido.
- Una vez dentro de 6-8 semanas sustituir el cartucho de filtro por uno nuevo.
- Si el flujo de agua es bajo, revise los tubos, el rotor, las contribuciones que no estén obstruidos.
- Comprobar el nivel del agua en el acuario.

Инструкция по эксплуатации каскадного фильтра Aqua Nova

RUS

Употребдление каскадных фильтров
Каскадные фильтры Aqua Nova предназначены для очистки и аэрации воды в вашем аквариуме. Наши фильтры характеризируются простым монтажом, высокой эффективностью и простым ремонтом.
Трубку подающую воду (IN) в фильтр, полностью погрузите в аквариумной воде. Если вода не подается в фильтр, насос будет уничтожен. Обратите внимание, что вода проходит процесс испарения, поэтому рекомендуется проверять уровень воды через каждые 7 дней.

Советы по безопасному обрслуживанию:
Перед запуском в работу фильтра ознакомьтесь с инструкцией. Фильтр используется только для аквариумов, в замкнутых помещениях, а температура фильтруемой воды не может превышать 35 градусов по Цельсию. Перед ремонтом фильтра (очистка, замена ротора .. и т.д.), отключите изделие от электросети. Не используйте фильтр, если видны механические повреждения (например, трещины). Запрещается перерабатывать фильтр, ремонтировать и заменять электропроводы. Во время работы фильтр должен быть заполнен водой, фильтр не может работать всухую. Никогда не вставляйте фильтр в аквариум или в воду.

Пошаговая установка
Ниже приводится описание того, как эффективно и безопасно прикрепить фильтр:
А. Снимите верхнюю крышку фильтра, затем выньте картридж фильтра.
В. Очистите картридж фильтра (активированный уголь и синтетическую вату) под струей воды. (Лучше всего использовать аквариумную воду). Не используйте моющие химические средства. Установите картридж фильтра.
С. Размещение приточных (IN) и сточных (OUT) трубок. Долгие трубки,находящиеся снаружи фильтра, направлены вниз аквариума. Короткие трубки соединяются с насосом, ротором.
D. Затем подключите расширение к сточной трубке (OUT) и прикрепите корзину защищающую проплыв. Корзина и расширение будут находиться в воде. Поместите фильтр таким образом, чтобы трубка притока – подающая воду не находилась над растениями и предметами, которые могут быть затянуты в фильтр.

Приложение
Фильтр имеет Регулятор подачи воды. Если уровень воды в резеовуаре низкий, рекомендуется уменьшить проплыв воды в фильтре, предотвращая таким образом брызгам воды. Фильтр будет работать наиболее эффективно, если защищающая корзина будет погружена 5 см ниже уровня воды. Не позволяйте фильтру работать без воды, это может повредить и сжечь насос. Всегда проверяйте уровень воды в аквариуме.

Замена картриджа. Очистка и уход
Перед очисткой фильтра отключите от электросети все устройства, находящиеся в аквариуме. Затем удалите фильтр из резервуара. Откройте крышку фильтра и выньте картридж. Перед чем вложить новый картридж, промойте его в воде из аквариума. Один раз в течение 2-3 недель очистите картридж фильтра. Лучше всего использовать для этой цели воду из аквариума (не убивая нитрифицирующих положительных бактерий) Раз в месяц проверьте, ли не загрязнены трубы. Вы также можете проверить, что ротор не засорен. Один раз в течение 6-8 недель, заменяйте картридж фильтра. Если проплыв воды слабый, проверьте нет ли загрязнения трубки, ротора, картриджа. Необходимо проверять уровень воды в аквариуме.

Istruzioni per l`uso dei filtri a cascata Aqua Nova

ITL

L'uso dei filtri a cascata
I filtri a cascata sono dedicati alla pulizia ed all`aerazione dell'acqua nel Tuo acquario. Il filtro è caratterizzato da una costruzione semplice, dalla facilità di installazione e manutenzione.

Il tubo di ingresso dell'acqua (IN) al filtro, deve essere completamente immerso nell`acqua dell`acquario. Se l'acqua non verrà fornita al filtro, la pompa si distrugge. Si prega di notare che l'acqua subisce un processo di evaporazione, per questo motivo si consiglia di controllare il livello dell'acqua ogni 7 giorni.

Consigli per un uso sicuro
Prima di avviare il filtro, si prega di leggere le seguenti istruzioni. Il filtro può essere utilizzato solo per acquari, all'interno, la temperatura dell'acqua filtrata non può superare i 35C gradi Celsius. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione del filtro (pulizia, la sostituzione del rotore ecc ...), scollegare il prodotto dalla corrente. Non utilizzare un filtro in caso di danni meccanici visibili (es. rotture). E`vietato modificare il filtro, riparare o cambiare i cavi elettrici. Durante il funzionamento, il filtro deve essere riempito d`acqua, il filtro non può funzionare a secco.

Installazione passo per passo
Qui di seguito si trova una descrizione come fissare il filtro in modo sicuro ed efficiente :
A. Togliere il coperchio superiore del filtro, poi rimuovere la cartuccia del filtro.
B. Lavare il filtro (carbone attivo e lana sintetica) sotto l'acqua corrente. (meglio utilizzare l'acqua dell'acquario) NON USARE DETERSIVI, DETERGENTI. Installare la cartuccia nel filtro.
C. Posizionamento dei tubo di ingresso (IN) e di uscita (OUT). Il tubo più lungo si trova fuori il filtro, è diretta verso il basso dell'acquario.
Il tubo più corto si collega con la pompa, rotore.
D. Poi collegare l`allungamento del tubo di uscita (OUT), e fissare il cestino di protezione . Il cestino di protezione e l`allungamento saranno situati nell`acqua. Posizionare i filtri in tale posizione che il tubo di afflusso - assicura l`alimentazione in acqua, non si trovi spora le piante oppure altri oggetti che possono essere tirati nel filtro.

Accessori
Sul filtro si trova un regolatore di flusso d'acqua. Se il livello dell'acqua nell`acquario è basso, si raccomanda di ridurre il flusso dell'acqua nel filtro, evitando così lo spruzzare dell`acqua.
Il filtro funziona meglio se il cesto di sicurezza sarà immerso 5 cm sotto il livello dell'acqua. Non far funzionare il filtro senza acqua, ciò può distruggere e bruciare la pompa. Controllare sempre il livello dell'acqua in acquario.

Cambio della catruccia del filtro. Manutenzione
Prima di pulire il filtro si deve scollegare tutte le apparecchiature dell`acquario dalla corrente. Poi rimuovere il filtro dall'acquario.
Poi aprire il coperchio del filtro e togliere la cartuccia. Prima di caricare una nuova cartuccia, sciacquarlo in acqua dall'acquario.
- Una volta tutte le 2-3 settimane pulire la cartuccia del filtro. Meglio utilizzare per questo scopo l`acqua dell'acquario (senza uccidere i batteri positivi nitrificanti)
- Una volta al mese, controllare se i tubi non siano ostruiti. Si può anche verificare che il rotore del filtro non sia intasato.
- Una volta tutte le 6-8 settimane cambiare la cartuccia del filtro con una nuova.
- Se il flusso d'acqua è basso, controllare che i tubo, il rotore, la cartuccia non siano bloccati
- Controllare il livello dell'acqua in acquario.

SLO

Odo dňa nákupu filtra záruka platí dva roky. Uschovajte si potvrdenie o predaji. Záruka zahŕňa iba poškodenie z viny výrobcu to znamená chyby v montáži alebo poškodené časti. Záruka nezahŕňa zlé dodržiavanie údržby filtra (zlé čistenie), prirodzené opotrebovanie a mechanické poškodenie. V prípade problému skontaktujte sa z najbližšou odbornou predajňou.

Demontaż / Disassembly / Demontage / Démontage Desmontaje / Демонтаж / Smontaggio / Demontáž / Demontáž

PL

Zgodnie z ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym filtra nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

GB

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten darf man die verbrauchten Geräten in die öffentlichen Abfalltonen nicht wegschmeißen. Die Sortierung und Entsorgung von solchen Geräten schützt unsere Umwelt. Achtung! Für Wegschmeißen von solchen Geräten in die öffentlichen Abfalltonen droht die Geldstrafe. Der Endverbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte zur speziellen Sammelstellen zu bringen, wo der Abfall kostenlos angenommen wird.

FR

Conformément à la loi sur le matériel électrique et électronique usé il ne faut pas jeter le filtre à la poubelle. Le tri et l'élimination de ce type de matériel contribueront à la protection de l'environnement naturel. Attention! La mise en décharge de déchets électroniques et électriques est passible d'une amende. L'utilisateur est chargé de déposer le produit électrique usé au point de collecte spécialisé où ce type de déchet sera accepté gratuitement.

ESP

Según la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos el filtro no se debe colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. ¡Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

RUS

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасивать фильтр. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасивание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продкты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche è vietato buttare il filtro nelle pattumiere. La selezione e il riciclaggio di questi dispositivi contribuirà alla protezione ambientale. Attenzione! Il buttare via degli apparecchi elettronici o elettrici nelle spazzature è sottoposto alla pena di multa . L'utente è obbligato a consegnare i rifiuti elettrici ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

CZ

V souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních filtr nesmí být vyhazován do běžného odpadu. Selekce a zužitkování tohoto typu zařízení přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Za vyhazování elektrického nebo elektronického zařízení do běžného odpadu hrozí trestní poplatek. Uživatel je povinen dodat opotřebované elektrické zařízení na určené sběrné místo, kde bude odpad přijat zdarma.

SLO

V súlade z vyhláškou nemôžete vyhadzovať použité elektrické súčiastky do smetného koša. Odnášejte ich do zberných dvorov a miest na to určených. Pozor! Vyhadzovanie spotrebičov hrozí pokutou.

Návod na použití kaskádových filtrů Aqua Nova

CZ

Použití kaskádových filtrů
Kaskádové filtry jsou určeny k čištění a provzdušňování vody ve Vašem akváriu. Filtr se vyznačuje jednoduchou konstrukcí, snadnou instalaci a údržbu.

Přívodní trubku vody (IN) k filtru lze zcela ponořit do akvarijní vody. Pokud voda nebude přivedena k filtru, čerpadlo se může zničit. Pamatujte si, že voda se vypařuje, proto doporučujeme kontrolovat hladinu vody každých 7 dnů.

Pokyny pro bezpečné použití
Před zahájením práce přečtete si, prosím, následující pokyny. Filtr bý měl být použity pouze pro akvária, v uzavřených prostorech, teplota vody nesmí překročit 35 stupňů Celsia. Před každou údržbou filtru (čištění, výměna rotoru atd.) odpojte výrobek od sítě. Nepoužívejte filtr v případě viditelných mechanických poškození (např. prasklin). Je zakázáno opravovat filtr, upravovat nebo měnit elektrické kabely. Zajistěte, aby k filtru byla dodávána voda, filtr nesmí pracovat bez vody.

3Instalace krok za krokem.
Níže je uveden popis, jak bezpečně a správně namontovat filtr:
A. Odstraňte horní kryt filtru, vyjměte kazetu - filtrační vložku.
B. Vyčistěte filtrační vložku (aktivní uhlí a syntetická vlna) pod tekoucí vodou (nejlépe použít akvarijní vodu). NEPOUŽÍVEJTE DETERGENTY, ČISTÍCÍPROSTŘEDKY. Nainstalujte kazetu v filtr.
C. Umístění vstupních (IN) a výstupních (OUT) trubek. Delší trubka se nachází vně filtru, směřuje dolů. Kratší trubka se spojuje s čerpadlem, rotorem.
D. Pak spojte prodlužovací kabel s výstupní trubkou (OUT) a namontujte košík zabezpečující vstup. Košík a prodlužovací kabel se budou nacházet ve vodě. Umístěte filtr v takové poloze, aby vstupní trubka – přítok vody se nenacházela nad rostliny nebo jiné předměty, které mohou být vtaženy do filtru.

Příslušenství
Na filtru je regulátor průtoku vody. Pokud je hladina vody v akváriu nízká, doporučujeme snízit průtok vody ve filtru, čímž se zabrání stříkání vody.
Filtr bude fungovat účinněji, pokud bude zabezpečující košík ponořen 5 cm pod hladinou vody. Filtr nemůže pracovat bez vody, protože může zničit a spálit čerpadlo. Vždy kontrolujte hladinu vody v akváriu.

Výměna filtrační vložky – kazety. Údržba
Před čištěním filtru odpojte od sítě všechna zařízení v akváriu. Pak vyjměte filtr z akvária, otevřete kryt a vytáhněte kazetu. Před vložením nové vložky, opláchněte filtr ve vodě z akvária.
- Jednou za 2 - 3 týdny vyčištěte filtrační vložku. Nejlépe pro tento účel použít akvarijní vodu (nezabíjí potitivní nitrifikační bakterie).
- Jednou za měsíc zkontrolujte, zda trubky nejsou ucpané. Zkontrolujte také, zda rotor není ucpaný.
- Jednou za 6-8 týdnů vyměňte filtrační vložku.
- Pokud průtok vody je nízký, zkontrolujte, nejsou-li trubky, rotor a vložka ucpané.
- Zkontrolujte také hladinu vody v akváriu.

Bezpečnostné inštrukcie pre filter Aqua Nova NF

SLO

Účel filtra:
Závesné filtre Aqua Nova s